

# 东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行：東広島市国際化推進協議会（東広島市市民生活課内） ☎ 082-420-0922

**Website** <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

“元気すこやか” 健康检查即将开始  
元気すこやか健診が始まります

所有符合“元気すこやか”健康检查对象的人将会在6月上旬左右收到通知。信封为白色，信封上的字是红色。信封内附带有申请用明信片。

详细内容的中文版刊登在市政府网站上，请阅览。

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seikatsukankyo/14/2/1/4/8341.html>



【**邮寄对象**】2023年3月31日时，年满40岁以上的市民以及20岁以上的偶数年龄的女性

【即便是没有收到诊察券的人也可以接受以下检查】

1. 基本健康检查：39岁以下的人，只可以接受集体的基本健康检查。自己需负担2000日元。
2. 子宫颈癌检查：21岁以上39岁以下的奇数年龄的女性，如果没有接受过去年的“元気すこやか”健康检查中的子宫颈癌检查的话，则可以接受今年的检查。但只限集体检查。自己需负担500日元。



【**健康检查项目**】请参阅您将收到的通知或扫码↑阅览。

【**集体健康检查**】必须要通过明信片申请。检查期间为7月13日(周三)至11月2日(周三)。如果您在明信片上有注明“同意接受课税状况检查”，且属于免费对象的话，会把“健康检查免费证明”和“受诊票”一起寄给您。

【**医院健康检查**】不需要明信片申请。请直接向您希望的医院预约。需要免费证明的人请在接受检查之前直接到市政府本馆二楼的医疗保健课申请。检查期间为6月1日(周三)至2023年1月31日(周二)。

※由于刚刚迁入本市等原因，无法确认您的课税状况时，则需要到医疗保健课或各支所、出張所申请。申请时请提交令和4年度（2021年收入）的市県民税課税台帳記載事項証明書（包括所有家庭成员）。

【**健康检查免费证明的发行**】市县民税非课税（免税）以及享受生活保护的家庭的成员可免费检查。但前列腺癌检查除外。

**接受检查时请务必携带健康检查免费证明。**

【**咨询电话**】 ☎082-420-0936 医療保健課（いりょう ほけん か・市政府本馆二楼）

## 新冠疫苗的接种 新型コロナウイルスのワクチン接種

第四次新冠疫苗接种开始实施了。

实施对象为，第三次接种后已过了5个月的人，并且年龄在60岁以上，或者18岁至59岁的有基础疾病的人。

市政府将会向60岁以上的人依次发送接种券。18岁至59岁的有基础疾病的人的接种券需要申请，希望接种的人请拨打以下咨询热线。

详细内容请在以下市政府网站上确认。

[https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kinkyu/kansensho\\_taisaku/12/vaccine\\_chi.html](https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kinkyu/kansensho_taisaku/12/vaccine_chi.html)



【有关预约和接种券的咨询/东广岛市咨询热线】☎0120-022-894（包括周六周日和节假日在内，每天上午8点半至晚上8点。可对应日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语）

【一般咨询、专业咨询/广岛县咨询热线】☎082-513-2847（包括周六周日和节假日在内，全天24时服务）

## 市县民税的纳税通知单 市県民税の納税通知書



2022年度的市县民税是根据每个人2021年1月至12月的收入来计算的。所以由于辞职退休等原因现在没有收入的人也有可能收到纳税通知单。

以前一直是从每月工资里扣除（=特别征收）的话，由于工作单位的变更等原因，市县民税的缴纳会变为通过缴款单或银行转账支付（=普通征收）。

也会收到纳税通知单。

如果在新单位希望继续“特别征收”的话，则需要由工作单位为你办理相关手续。请与所在单位的负责人商量。

2022年度的市县民税纳税通知书将在6月初发送。信封为绿色。请按期缴纳。

【咨询电话】☎082-420-0910 市民税課（しみんぜいか・市政府本馆五楼）

## 关于国民健康保险加入者的收入申报 国民健康保険加入者の所得申告について

年满18周岁(今年1月1日时)的国民健康保险加入者，即使是没有收入或收入低于课税基准的人，每个人都必需提交收入申报（所得申告）。家庭成员中，如果有一人没有申报的话，即使是低收入的家庭，也将不能适用于国民健康保险税的优惠制度。并且，高额疗养费的自费限度金额有可能会增加或者不能享受饮食疗养费的优惠。

市政府已于2月上旬向申报对象者邮寄了国民健康保险税申报表。并且，对未提交者以及新增加的认为有必要提交申报表者，在5月下旬再次邮寄了申报表。请务必在6月3日(周五)之前提交。

【咨询电话】☎082-420-0933 国保年金課（こくほねんきんか・市政府本馆一楼）

促进个人编号卡申请活动  
マイナンバーカード申請キャンペーン

如果您还没有申请个人编号卡，市民课将会助您一臂之力，帮您填写申请表和拍照。请尽可能和会日语的人一起前来。

【活动对象】住民登录地在本市，初次申请个人编号卡，申请后 2 个月之内没有搬家或迁出计划，并且本人可以直接来市政府。

【活动地点和期间】

下表中所示日期的上午 10 点至 12 点，下午 1 点至 3 点

福富支所	6月1日(周三) 2日(周四)
丰荣支所	6月7日(周二) 8日(周三)
河内支所	6月9日(周四) 10日(周五)
安艺津支所	6月14日(周二) 15日(周三)
八本松出張所	6月28日(周二) 29日(周三)
黑濑支所	7月12日(周二) 13日(周三)
志和出張所	7月20日(周三) 21日(周四)
高屋出張所	7月26日(周二) 27日(周三)



(个人编号卡)



(通知卡)

【需携证件】

1 政府机构发行的身份证件

【A】带头部照片的身份证(例如驾照、护照、在留卡等)

【B】记载有姓名和出生年月日、或者姓名和住址的身份证件(例如健康保险证、学生证等)，其中之二

2 通知卡(如果丢失时需要上述身份证件 A 和 B 各一)

3 住民基本台账卡(只限持有者)

※未满 15 岁者或成年被监护的场合，所需证件会有所不同，请事先确认。

※个人编号卡可以在申请窗口或邮寄（本人限定受取邮寄）领取。上述证件不齐全时只能在市政府本馆或支所领取。

【Mynapoint 积分第 2】

6 月份起，已持有个人编号卡并申请“作为健康保险证使用”和“登录公金受取账户”的人，可以开始申请领取 Mynapoint 积分。

【咨询电话】 ☎082-420-0925 市民課(しみん か・市政府本馆一楼)

### 夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间紧急性不太高的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



### # 8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间外, 孩子生病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

### 【市民课窗口】周四延长和周日上午办公的通知

6月12日、26日※(均为周日)的上午8点半至12点半办公。每周四(节假日和年末年初除外)延长窗口时间到下午7点。请尽量和会讲日语的人一起前来。受理业务及需携带物品, 请在东广岛市政府网站上确认。

### 6月的纳税期限为6月30日(周四)

市县民税(第1期)。请您按期缴纳。

可以在24小时便利店或利用手机(PayB/PayPay)缴纳市税。

【咨询电话】☎082-420-0912 収納課(しゅうのうか・市政府本馆五楼)

### ☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口



#### 【生活咨询】

每周一、二、日的上午9点至下午1点, 每周六的下午1点至5点  
サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 有中文咨询人员。

#### 【法律咨询】6月19日(周六)、7月10日(周六)、

①下午1点 ②下午2点 ③下午3点

广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

**需要提前一周预约。**

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



Website



FaceBook

本刊是从《広報東広島》摘录并翻译编辑而成。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、各支所、办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375パイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

截至 2022 年 4 月底

东广岛市总人口...189,114 人  
外国籍市民人口...7,150 人